

Mapocho. N° 36 (2º semestre 1994).

6633

OSVALDO SORIANO\*: TESTIMONIO YIUMOR

'43  
b67

*Maria Inés Zaldunis\*\**

"—*Soy el delegado. Esté escuchando de infiltrada y subversivo. Presentar su renuncia y la presentación ante el Tribunal del Partido. Puedo o no quererlo.*"

"—*Voy a lo mejor que le pido.  
Puedo o no quererlo.*"

*No habrá más pruebas ni abusos.*

Osvaldo Soriano

Aunque la vinculación de la literatura latinoamericana con el testimonio parecería no estar en discusión hoy en día<sup>1</sup>, puede establecerse como una diferencia relevante entre una y otra la intencionalidad respectiva: mientras en el testimonio no ficcional (suponiendo que pudiese existir tal testimonio...)<sup>2</sup> la intencionalidad es básicamente la transmisión de "la verdad de los hechos", en la novela o cuento prima una intencionalidad estética<sup>3</sup>.

\*Escritor argentino, periodista de profesión, nacido en 1943. En 1973 publicó su primera novela *Tres salidas y final*; luego ha publicado otras seis novelas, todas de gran éxito editorial y traducidas a diversos idiomas. Soriano vivió en Bélgica y luego en París, entre 1976 y 1984 (después del golpe de Estado argentino), y regresó a Buenos Aires, donde reside actualmente.

<sup>1</sup>Borges University.

<sup>2</sup>David W. Foster, en un esquillo acercón de la novela testimonial en Argentina, nos ofrece una gran cantidad de ejemplos de obras de ficción que dan testimonio del "diario vivir sociopolítico" de ese país. Véase, "Narrativa testimonial argentina durante los años del 'Proceso'", René Jara and Hernán Vidal, editors, *Testimony and Literature* (Minneapolis, Society for The Study of Contemporary Hispanic and Latinophone Revolutionary Literatures, 1986), págs. 128-151.

<sup>3</sup>Para fundamentar esta idea, traigo a colación la citaplagia de Nietzsche acerca de la naturaleza del lenguaje, que hace Doris Sommer en su texto "Rigoberta's Secrets". En él analiza el texto-testimonio de Elizabeth Borges *Al dicir Rigoberta Menchú y así se nació la memoria*. Nietzsche cuestiona el valor verídico del lenguaje, incluso dentro del lenguaje filosófico, aludiendo a la precariedad de los criterios de validez que se utilizan. El filósofo ejemplifica a través del principio de identidad: "We are unable to affirm and to deny one and the same thing... [por] this is a subjective empirical law, and the expression of any "veracity," but only our instability... The function of language renders not evidence of truth, but an imperative concerning that which should count as true". Sommer afirma entonces que: "The identity principle, sick of being disturbed by the ground of logical claims to truth, merely presupposes that A equals A in an abstract relation; it is however legislating a fiction that constitutes a ground for systematic philosophical thinking. If the claims of philosophy are based on a fiction, there can evidently be no categorical difference between one kind of writing and another, between logic and literature. It is rather a difference of degree in self-consciousness". Cito por último, otra afirmación de Nietzsche: "One cannot absolutely affirm anything without acknowledging that any affirmation is based on a collective lie", Doris Sommer, "Rigoberta's Secrets", *Latin American Perspectives*, Issue 70, vol. 18, N° 3, Summer 1991, págs. 33 y 34. Las afirmaciones anteriores, según mi opinión, enfatizan la veracidad de los trozos no literarios.

<sup>2</sup>Renato Prada Oropeza, "De lo testimonial al testimonio: notas para un deslinde del discurso", Jara and Vidal, op. cit., pág. 19.

# **Osvaldo Soriano, testimonio y humor [artículo] María Inés Zaldívar.**

Libros y documentos

## **AUTORÍA**

Zaldívar, María Inés, 1953-

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1994

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Osvaldo Soriano, testimonio y humor [artículo] María Inés Zaldívar.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)

## Mapa